

(1944-2019) 75° anniversario della liberazione di S. Vittore del Lazio (FR) dalla dominazione tedesca.
Celebrazione il 12 gennaio 2019 - Sala consiliare del Comune – Sindaco Avv. Nadia Bucci

La ballata di Robert Capa e “zi Mnguccj” alla Radicosa. 4 Gennaio 1944 - Tributo

Robert Capa



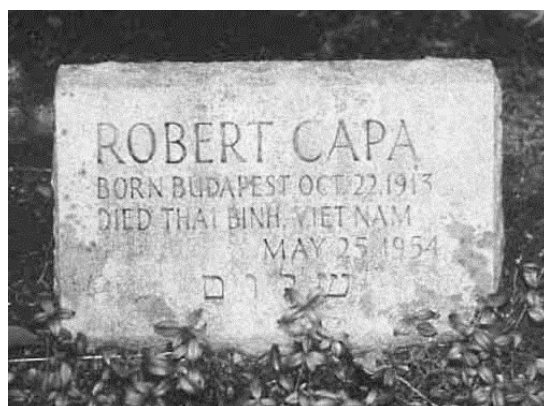
Endre Ernő Friedmann detto Robert Capa (Budapest, 22 ottobre 1913 – Thai Binh, Vietnam 25 maggio 1954) è considerato universalmente il caposcuola dei fotografi di guerra. E' sua la celebre foto del miliziano ferito a morte in Spagna. Documentò tutti i conflitti del Novecento, la guerra civile spagnola (1936-1939) (dove scattò la sua fotografia più famosa, quella del miliziano ferito a morte), la seconda guerra sino-giapponese (che seguì nel 1938), la seconda guerra mondiale (1941-1945), la guerra arabo-israeliana (1948) e la prima guerra d'Indocina (1954).

Capa giudicava la guerra come «un inferno che gli uomini si sono

fabbricati da soli» Fu alla Radicosa nel 1944 e scattò importanti foto delle battaglie e della liberazione. La notte del 3-4 gennaio 1944, a S. Pietro Infine, si unì ai soldati della Forza d'assalto della FSSF (First Special Service Force) canadese. Dopo una notte infernale di combattimenti, giunse alla Forcella del Moscuso per poi passare alla Radicosa (una sperduta frazione montana di San Vittore del Lazio, FR). Qui conobbe Domenico Matteo (Zi Mnguccj) (1878-1944), abitante del luogo, un tempo emigrato in Russia a S. Pietroburgo, fotografo anche lui, con cui entrò in confidenza tanto che degli scatti che si conservano di quel giorno molti lo raffigurano in diverse situazioni: all'arrivo della Forza Speciale canadese, nella sua casa che cura l'amico ferito Michele Bucci, alla testa di un manipolo di soldati, sotto un muro a secco con un soldato della FSSF. Anche sua moglie Carolina (1882-1966) fu fotografata più volte. Altri due scatti celebri sono quelli delle donne sfollate sui monti (Concetta Martino moglie del bidello Benedetto Masecchia nonna del tenore Giuseppe Vendittelli e Luisa Vendittelli dodicenne, più nota in paese come Lisa Capàrr) che in quel frangente si trovavano proprio nel bel mezzo del fronte tra tedeschi e americani impegnati in acerrimi combattimenti. E gli uni dagli altri erano distanti solo poche centinaia di metri. Il terrore di quelle donne tra due fuochi è visibile sui loro volti. Quelle foto, attualissime, sono rimaste come simbolo e pianto di tutti gli sfollati e rifugiati del mondo. Capa restò un giorno alla Radicosa. Poi tornò via per documentare, venti giorni dopo, lo sbarco di Anzio (24 gennaio 1944) e in Normandia (6 giugno 1944).

Domenico Matteo (che è nonno dello scrivente quantunque nella poesia venga detto zizi o zi Mnguccj), il 18 gennaio 1944, solo quattordici giorni dopo quegli eventi morì per lo scoppio di una mina. Aveva 66 anni.

Dieci anni dopo, Capa morì in Indocina (Vietnam) per lo scoppio di una mina il 25 maggio 1954, accomunato a Domenico “amico sconosciuto per un giorno” nella stessa morte. La moglie di Domenico, Carolina Cascarino (zi Carlina), sopravvisse per altri 22 anni fino al 1966. Fu lei a raccontare allo scrivente, ancora bambino, alcune circostanze di quei giorni. (L. Matteo)



La ballata di Robert Capa e “zi Mnguccj” alla Radicosa. 4 Gennaio 1944

Dialetto sanvittorese

*Nu biéglju giòvn, na machnétta mman
Senza fucil, senza bómb a màn
semp iss annanz, càcche vota addrèt,
cu nu curaggj che n'n z pò rpèt,
p' rpiglià gli fatt r'lla uèrra
e la meglia giuvndù accisa 'n dèrra.*

A Santu Pietr z'aunètt agli suldat,
p' saglij p' Sammùcr lazzariàt,
Fridd, acqua e viént, nèva, cannonàt
N'n cjmanchètt niènt alla nuttata
Nu nfièrn che nisciun z'aspttava
agliu paese r gliu sol r'pnzàt.
Biéglj'appustàt rend aglj ruttùn
Gli t'tésch sparàvn cu cannon
e chigli annascunnùt alla uscaglia
culla mitraglia facevn n'accisàglia.
Ma la uèrra è uèrra e chigli Canadis,
Abbtuat'a cummàtt a cuórp a cuórp
chi cull bbómb, chi cu gli curtieglj
all'arma ghianca tutt glj stanièrn.

Quann schiarètt alla matìna fatta
r' glj quatt Jnnar quarantaquatt,
ralla Furcèlla all' Cannavinèll,
ralla Croce r'Macchia, a Sant L'nard,
z' vrièrn r'sci tanta suldat
e n'at e tant ra gliu Cjmmrón plàt.
Glj eva smicciàt ralla casa sia
zizi Mnguccj cu gliu cannucciàl;
Lèst e currenn pigliètt la mantèlla,
glj scètt annanz cu ll' man auzàt.
Hello friends alluccava; e z'addunètt

Che steva a chiagne p'lla cuntantezza
Thank you, thank you, paisà, i'am friend.
E addnucchiàt annanz a nnu suldat
Glj vascètt ll' man nzanguanàt.
N'atu suldat facéva annanz e ddrèt
Futografava iènn a part arrèt.

*Nu biéglju giòvn, na machnétta mman
Senza fucil, senza bómb a màn
semp iss annanz, càcche vota addrèt,
cu nu curaggj che n'n z pò rpèt,
p' rpiglià gli fatt r'lla uèrra
e la meglia giuvndù accisa 'n dèrra.*

*“Good morning suldat, what's your name?
My name is Robert, Robert Capa,
A'm photographer. And you?
A'm Domenico, photographer me too.
Miez t'tésch, 'nglés, e talianés
alla bona e 'n zmpatia ognùn 'ntés.*

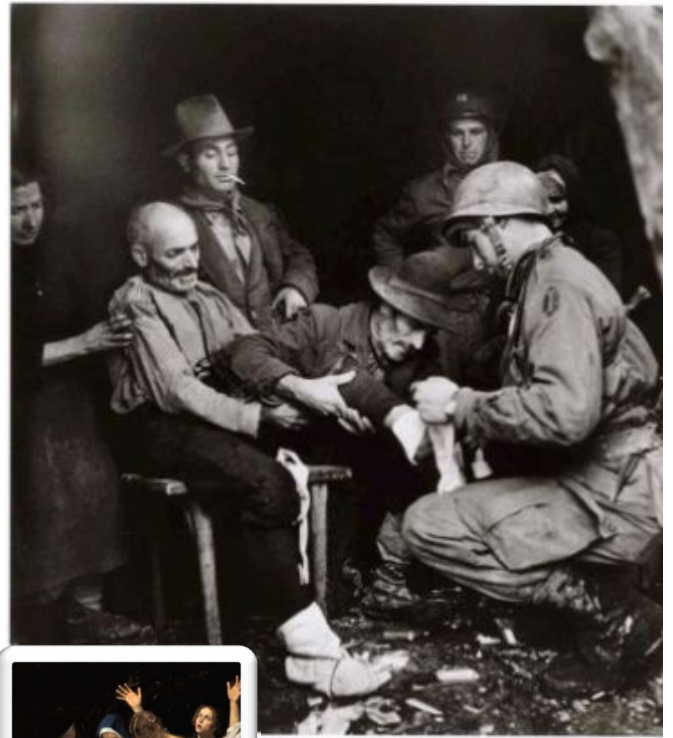


Glj purtètt alla casa e zj Carlina
 m'ttètt 'n tàula ciert rcuttèll,
 pan, saucicchia, càscj, e pur lu win
 fatt alla vigna r' la Cannavina.
 chella razia r' Ddi raddónna scètt
 è ancora ra capì com facètt.
Thank you my friend rjcéva semp Capa
 E zj Mnguccj, - che z' mttètt ngàp, -
 R' ì a piglià la machnétta sia
 Com' a nu uagliungiéglj, p'pazzia
 Eva ròssa riécj vot chélla r Capa
 e tutt' e ddùj z' faciérn na r'sata.

Ropp nu poc' arrvètt nu suldat
 cu z' Mchèl nguóglj nzangunàt:
 glj'eva trasùta ra nu cal'cagnj
 Na scheggia mbazzùta, alla muntagna;
 Glj faciérn asstà annu scanniéglj
 Glj m'r'chiérn cu quatt pannuliéglj
 E arriviérn r' córza pur gli Buccì
 rénd alla stessa casa r' z' Mnguccj.
 Rpigliètt tutt còs Robert Capa
 - e che putètt scì ra chélla capa! -
 Uardètt chella scena e all'andrasàrt
 Facètt cu nnu scatt nu r'tratt
 Che ngóra uóij pò ess arrapparàt
 alla chiù bella "pietà" mai r'p'ttata.
 L' dduj fémmn com' a ddu Marie
 Uàrdn, tutt'e ddu m'baurìt ebbij,
 Gliu miérch-suldat che agliu gèl
 sta a rapp'zzà gliu pèr a z' Mchel.
 Réij la cossa z' Mnguccj m'miéz.
 Addrèt gliu suldat canadés
 E N'candr' D'Agostino z' t'rzéia
 La sjcarètta mmócca e z'arrcréia.

Nu biégliu giòvn, na machnétta mman
Senza fucil, senza bómb a màn
semp iss annanz, càcche vota addrèt,
cu nu curaggj che n'n z pò rpèt,
p' rpiglià gli fatt r'lla uèrra
e la meglia giuvndù accisa 'n dèrra.

Come on, come on allucchètt nu suldat
 Cj sèrv n'òm che cj fa la stràra
 Senza p'nzà dduj vòt zj Mnguccj
 Chiòchiere, uardamàcchij e cappiglión
 Facètt iss ra guida agliu plotón.
 Ra brav sunatór z'abbiètt
 R' puz buón e a pass r'organétt
 N'accumpagnètt paricchj alla muntagna
 E glj lassètt agliu Cjmmrón Chian
 Po'utètt p'sótt a Vallammiért,
 agliu Uallón e agliu Còll Muràt
 raddó cu na schiarìta z' vrètt
 Chiaia, cu Porchia, Truocchij e po' alla fin'
 pur gliu cummènt r' Montcasin.
 Z'addunètt però che chella vista



accuscì bella z' facètt trista
 a vré 'mbónnda spar e kannunàt
 z'agliustiern glj uócchj agli suldat.
 Iss sapévn che allòch évna ra ì
 E tanta r' iss cj iévn a muri.
 Fnùt r passà alla Rar'còsa
 T'niérna partì p' Sant'Uttór
 Stucchiérn a ddrìtt p sótt alla crwara
 Po' agliu ruttón p'tutt nu r'par;
 Caliérn abbàll p' la Serientina
 rènn cunfuórt alla pupulazióne
 Chiena r' fam, prúcchj e malatie
 Ra quatt mis tra rótt e zuzzarìj.

Intant Capa ngòpp alla muntagna
 éva già rpjgliàt a zi Carlina,
 mentre nzigna gliu post r'lla mina.
 Alla Furcélla 'ncrucètt a zi Cuncètta
 gliu mantsin annanz, na maglietta,
 la casa n'gap' rend a na fjscèlla,
 glj uócchj avvasciàt e culla rabbia mbiétt;
 e Luisa Vendittelli, uagliungèlla,
 l' cusstèll nur', 'na unnèlla,
 mmiéz alla nèva, l'scarp r' gliu frat
 tutta ndsita p' fridd e kannunat.
 N'n so futugrafij so glj' chiànt
 R' tutt gli sfullat r gliu munn.

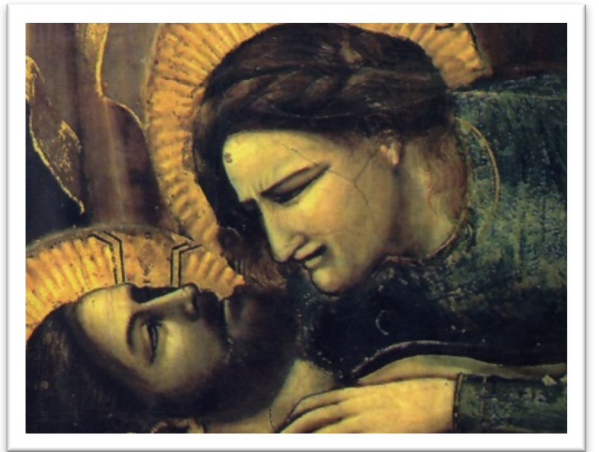
*Nu biégliu giovn, na machnétt mman
 senza fucil, senza bomb a màn
 semp iss annanz, càcche vota addrèt,
 cu nu curaggj che n'n z po' rpèt
 p' rpiglià gli fatt r'lla uèrra
 e la meglia giuvndù accisa 'n dèrra.*

Nu iuorn stètt, po' z' n' turnètt
 calènn p' ll' Nucj e p' Cjppagna
 fin a Venaf'r p' sótt alla muntagna
 R' córza a Anzio e po' alla Normandia
 p gliu D-Day a sparà futugrafij

Putiér'n'passà ddu s'ttmàn,
 zizì Mnguccj cu' na lanterna mmàn
 tnèttà ì addrèt agliu cupón
 che steva addrèt r' gliu capannón
 N'n ll' fuss mai fatt. Era d'stìn'.
 Z' sfracclètt all'aria cu' nna mina.
 A chella bòtta la pòvra zi Carlina
 che steva rend cu lla vròcca mmàn
 capett tutt còs. Scètt fòr
 ma n'n z vréva nient p llu scur;
 z' strujètt a chiamà: Mngù! Mngù!
 ma z'Mnguccj n' rspunnètt cchiù;
 na buca ròssa, nu cuórp sptacciàt.
 Tutt fnùt. Tutt scancjllàt.
 Com'a nu lamp' glj mnètt a mènt'
 chigliu trèn r' la Rusia che parteva
 e p' la prima vota glj vréva



bieglij, giòvn, chin r spranz
 e z prumttièrn p' lla vita annanz.
 N'n allucchètt. N'nalluccàva mai.
 com'a na lutania r'p'téva: Signór',
 che semm fatt p' m'r'tàrcj st'óra?
 Chiagnètt ebbia fin' alla matina.
 V'rètt gliu capp'glión all'òch annanz,
 Nu ptaccj r' còssa, e po' nu vràccj
 viérs la stalla, na scarpa e càcche straccj.
 Gliu cap glj truièrn abbàll agl'uoért
 r Giuannón, alla ripa sótt.
 A man a man r'cugliètt l'ossa
 zj' Luiggj l'aiutètt a fa na fossa
 e glj'abbièrn p'ccòppa alla macèra
 facènn scì na prèta p'r'quèr.



Ròpp dui mis, semp' alla Cannavina
 nu suldat chiamètt a zi Carlina.
 Purtètt nu giornal m'r'càn
 tutt agliustràt, tutt scritt stràn
 cu ll' foto r' Capa, e cu gli scatt
 r' chigliu quatt innàr quarantaquatt.
 Gliu Maéstr cu chigliu rialùccj
 ulètt ricj grazie a zi Mngùccj



amìch scanusciùt p' nu iuórn
 Com' a nu cacciuniéglj sèmp nduórn
 n'om che p' iss z mttètt 'n pòsa
 rénd agliu 'nfièrn r' la Rar'còsa;
 e cj avètt raggión ca ra allora
 z'aunièrn p'sèmp n'zecuòra.

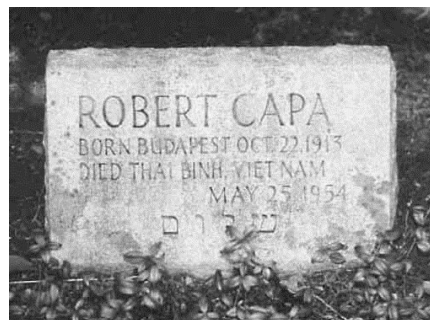


Riecj ann ròpp, m'miéz a n'ata uèrra
 "Capa tosta" povr' uaglión,
 vrètt nata vota a Zi Minguccj:
 glji eva iut a ricj"attiènt!" in Indocina
 ma n'n facètt a tiémp. Era d'stìn;
 zumbètt all'aria pur'iss p' nna mina
 cu la Leica nguóglj e cu glj scatt
 r' gliu vindicinq maj cinquantaquatt.
 Z' murètt accusi a quarant'ann
 senza sapè cóm, e senza sapé quann
 p' foij addrèt a nu suónn e nu mandàt'
 Endre Ernó Friedmann ritt Robert Capa

*Nu bieglju giòvn, na machnétta mman
 Senza fucil, senza bómb a màn
 semp iss annanz, càcche vota addrèt,
 cu nu curaggj che n'n z pò rpèt,
 p' rpiglià gli fatt r' lla uèrra
 e la meglia giuvndù accisa 'n dèrra.*

Ma l'erva è lèst a abbuglià lu sang attèrra
 E gliu munn è prónt già p' n'ata uèrra.

Luigi Matteo



Traduzione italiana

*Un bel ragazzo, la macchinetta in mano
Senza fucile, senza bombe a mano
Sempre davanti a tutti, qualche volta indietro
Con un coraggio difficile da ripetere
Per fotografare gli eventi della guerra
E la meglio gioventù uccisa a terra.*

A San Pietro Infine si unì con i soldati
Per salire Monte Sammucro deturpato
Freddo, acqua, vento, neve e cannonate
non mancò proprio nulla quella notte.
Un inferno che nessuno si aspettava
Nel paese del sole tanto agognato.
Ben appostati tra le tante grotte
I tedeschi sparavano coi cannoni
E quelli nascosti dentro la boscaglia
facevano una strage con la mitraglia.
Ma la guerra è guerra e i soldati canadesi
Ben addestrati a combattere corpo a corpo
Chi con le bombe, chi con i pugnali
All'arma bianca tutti li stanarono.

Finì la notte e alla mattina fatta
Di quel quattro gennaio quarantaquattro
Dalla Forcella alle Cannavinelle
Dalla Croce di Macchia a San Leonardo
Uscì fuori una miriade di soldati
E altrettanti dal Cjmmróne Pelato ⁽¹⁾
Li aveva visti dalla propria casa
Zio ⁽²⁾ Minguccio con il cannocchiale.
Si alzò di corsa, prese la mantella
E andò loro incontro a mani alzate.
Gridava *hello friends* ma si accorse
che piangeva per la commozione;
Thank you, thank you, paisà, a'm friend.
E inginocchiato davanti ad un soldato
Gli baciò le mani ancora insanguate.
Un altro soldato faceva andirivieni
Fotografava camminando indietro.

*Un bel ragazzo, la macchinetta in mano
Senza fucile, senza bombe a mano
Sempre davanti a tutti, qualche volta indietro
Con un coraggio difficile da ripetere
Per fotografare gli eventi della guerra
E la meglio gioventù uccisa a terra.*

*"Good morning soldato, what's your name?
My name is Robert, Robert Capa,
Sono un fotografo. E tu?
Sono Domenico, fotografo pure io.
Un po' in tedesco, un po' inglese e italianese ⁽³⁾
Con la buona volontà ciascuno intese.
Lo portò alla casa sua e Zia Carolina
Mise in tavola certe ricottine,
pane, salsiccia, cacio e anche il vino*

fatto alla vigna della Cannavina.
Da dove uscì tutta quella grazia di Dio
di quei tempi è ancora tutto da scoprire.
Thank you my friend diceva sempre Capa
E Zio Minguccio – che si mise in testa –
Di andare a prendere la macchinetta sua
Come un ragazzino, così per gioco
dieci volte più grande di quella di Capa
e tutt'e due scoppiarono in una risata.

Dopo un poco arrivò un soldato
Con Zi Michele addosso, dissanguato.
Gli si era conficcata in un calcagno
una scheggia impazzita su in montagna
Lo fecero sedere su uno sgabello
Lo medicarono con dei pannicelli.
Arrivarono trafelati anche i Buccì
In quella stessa casa di Zi Minguccio
Osservava tutto Robert Capa,
E che poté uscire da quella mente!
Guardò la scena e istantaneamente
con uno scatto ne sortì un ritratto
Che ancor oggi può esser paragonato
Alla più bella "pietà" raffigurata.
Le donne ai lati, come due Marie,
stanno a guardare scosse e impaurite
quel medico-soldato che al freddo e al gelo
sta rappezzando il piede a Zi Michele.
Regge la gamba, in mezzo, Zi Minguccio
Indietro sta il soldato canadese,
E Nicandro D'Agostino che assapora
La sigaretta offerta e ci si bea. ⁽⁴⁾

*Un bel ragazzo, la macchinetta in mano
Senza fucile, senza bombe a mano
Sempre davanti a tutti, qualche volta indietro
Con un coraggio difficile da ripetere
Per fotografare gli eventi della guerra
E la meglio gioventù uccisa a terra.*

Come on, come on gridò un soldato
Ci serve un uomo che sappia bene la strada.
Senza pensarci sopra Zi Minguccio
Ciocce, parastinchi di capra e cappellone
Si offrì lui da guida a quel plotone.
Da bravo suonatore si avviò
Di buona lena e a passo di organetto
Ne accompagnò un gruppo alla montagna
e lo lasciò al Cjmmrón Piano
Poi svoltò per sotto a Vallammíert, ⁽⁵⁾
al Vallone e al Colle Murato
da dove con una schiarita si vedeva
la Chiaia, Porchio, Trocchio e poi infine
anche il convento di Montecassino.
Si accorse però che quella vista
Pur così bella poi diventò triste:
a vedere lì in fondo spari e cannonate

brillarono gli occhi a quei soldati.
Sapevano che da lì dovevano passare
E tanti di essi ci andavano a morire.
Liberata così la Radicosa
Dovettero partire per San Vittore.
Tagliarono per sotto la corvara
Poi al grottone, l'ultimo riparo
Scesero passando per la Sorgentina
Dando sollievo alla popolazione
Stremata da fame, pidocchi e malattie
Da quattro mesi tra grotte e sudiciume⁽⁶⁾.

Intanto Capa sopra la montagna
Aveva già ritratto Zia Carolina
Mentre fa cenno alla presenza di una mina.
Alla Forcella incrociò Zia Concetta
Col grembiule davanti, una maglietta,
La casa in testa dentro un canestro
gli occhi abbassati, con la rabbia in petto;
E Luisa Vendittelli, ragazzina,
gambette magre e nude, una gonnella,
in mezzo alla neve, le scarpe del fratello
terrorizzata da freddo e cannonate
Non son fotografie; sono i pianti
Di tutti gli sfollati del mondo.

*Un bel ragazzo, la macchinetta in mano
Senza fucile, senza bombe a mano
Sempre davanti a tutti, a volte indietro
Con un coraggio difficile da ripetere
Per fotografare gli eventi della guerra
E la meglio gioventù uccisa a terra.*

Un giorno rimase, poi se ne tornò
Scendendo per Le Noci e per Ceppagna
Fino a Venafro giù sotto la montagna.
Di corsa ad Anzio e quindi in Normandia
Per il D-day a sparar fotografie.

Passarono così due settimane
Zi' Minguccio con la lanterna in mano
Dovette andare verso la latrina
Che si trovava dietro al capannone.
Non l'avesse mai fatto. Ma era destino
Si sfracellò per aria con una mina.
A quel boato la povera zia Carolina
Che stava in casa con una brocca in mano
Capì tutto quanto. Uscì all'esterno
Ma non riuscì a vedere niente.
Si consumò a chiamare: Mngù! Mngù!
Ma zi' Minguccio non rispose più.
Una grossa buca, un corpo dilaniato.
Tutto finito. Tutto cancellato.
Come in un lampo le ritornò in mente
Quel treno della Russia che partiva

Era la prima volta che lo vedeva
Bello, giovane, pieno di speranze
E si promisero per la vita innanzi
Non urlò, lei non strillava mai;
Come una litania ripeteva: Signore,
che abbiamo fatto per meritarcì quest'ora?
Pianse soltanto, fino alla mattina.
E vide il cappellone là davanti
Un brandello di gamba, poi un braccio
verso la stalla, una scarpa, qualche straccio.
Il capo fu trovato giù per l'orto
di Giovannone, alla ripa in basso.
A mano a mano raccolse quelle ossa
Zio Luigi l'aiutò a scavar la fossa
lo sotterrarono sopra alla "macera"⁽⁷⁾
Facendo uscire una pietra per segnale.

Passarono due mesi e sempre alla Cannavina⁽⁸⁾
Un soldato chiamò Zia Carolina
Portava un giornale americano
Tutto illustrato, tutto scritto strano⁽⁹⁾
Con le foto di Capa e quegli scatti
Di quel quattro gennaio quarantaquattro.
Il Maestro con quella gentilezza
Volle dire grazie a zi' Minguccio
Amico sconosciuto per un giorno
Come un cagnolino, sempre attorno,
un uomo che per lui si mise in posa
dentro l'inferno della Radicosa;
ed ebbe ragione perché da allora
furono uniti per sempre nei secoli.

Dieci anni dopo, in mezzo a un'altra guerra
"Capa tosta", povero ragazzo
Rivide un'altra volta Zi Minguccio:
Era corso a dirgli "attento!" in Indocina
non fece però in tempo. Era destino.
Saltò anche lui per aria per una mina
con la sua Leica addosso e con gli scatti
del venticinque maggio cinquantaquattro.
Morì così a soli quarant'anni
Senza saper né come e quando
Per rincorrere un sogno ed un mandato⁽¹⁰⁾
Andre Ernó Friedmann detto Robert Capa

*Un bel ragazzo, la macchinetta in mano
Senza fucile, senza bombe a mano
Sempre davanti a tutti, qualche volta indietro
Con un coraggio difficile da ripetere
Per fotografare gli eventi della guerra
E la meglio gioventù uccisa a terra.*

Ma l'erba copre presto il sangue in terra
E il mondo è pronto già a un'altra guerra

Luigi Matteo

Note:

1. Cjmmróne P'lat: Il *cjmmróne* è un'escrescenza, un rigonfiamento del monte. Sul monte Sammucro ce ne sono diversi. A ciascuna di queste protuberanze è dato un nome proprio dai pastori per individuare immediatamente dove sono al pascolo le bestie. Questo *cjmmrone* si chiama "pelato" perché è del tutto arido e da lontano appare come una parte di monte spelacchiata.
2. Come in molte altre culture qui "Zi o zizi o zio o zia" non indica un grado di parentela ma rappresenta una forma di deferenza, di educazione o di rispetto per una persona semplicemente più anziana.
3. L'Italianese è un italiano maccheronico molto in uso in America, specialmente a Montreal in Canada, negli ambienti frequentati dagli emigrati italiani del sud.
4. Probabilmente Nicandro (altri mi dicono che si trattasse di Carmine D'Agostino) non aveva mai fumato sigarette americane e si gode quella prima volta con evidente voluttà.
5. Valle inversa o Valle immersa
6. Dopo l'8 settembre del 1943 giorno dell'Armistizio la più parte dei Sanvittoresi sfollò verso i monti per paura di rappresaglie e di rastrellamenti tedeschi. Si ripararono per lo più in piccole cavità naturali dei monti circostanti ma in condizioni estreme di convivenza, di promiscuità, di igiene, di fame, di malattie.
7. La "macera" è il muretto a secco di un terrapieno. Zi Luiggj è Luigi Mascio, vicino di casa che aiutò Zi Carlina a scavare.
8. La Cannavina è il piccolo appezzamento di terreno seminativo alla Radicosa di proprietà di Domenico Matteo e Carolina con la casa, la stalla e il pozzo.
9. Era scritto in inglese
10. La professione di Capa era diventata ormai una missione tesa a far capire al mondo le nefandezze, l'assurdità e l'inutilità della guerra.



IL DVD

Ringraziamenti per la compilazione del DVD

Fotografie di Robert Capa: Magnum photos – The supercommandos – Roberto Molle. Fotografie e spezzoni dal film di John Huston "La battaglia di S. Pietro" *Combat film*

Dipinti: Deposizione, Giotto di Bondone (1267-1337) Padova Cappella degli Scrovegni.

Deposizione, Michelangelo Merisi da Caravaggio (1571-1610) Pinacoteca Vaticana

Musiche

- Sara Matteo (pianoforte) pronipote di Domenico, Chopin notturno op. 37, n. 1
- Gregorio Matteo (violino) pronipote di Domenico J. M. Kraus - VB 148 - Symphony in C minor "Funèbre"
- *By the waters of Babylon* - Philip Hayes (1738 –1797). Canone Flute Ensemble della Svizzera italiana. Bis dal concerto del 21.09.2018 presso la Chiesa di San Rocco a Lugano. FLAUTI: Claudia Fernández Álvarez, Gaja Basic, Alessandro Cetro, Erica Droz dit Busset, Gianmarco Leuzzi, Eva Maria Martinez Saavedra, Helena Orriols Fernández, Melissa Pop, Annika Rast, Valeria Vertemati. Maestro preparatore Lello Narcisi

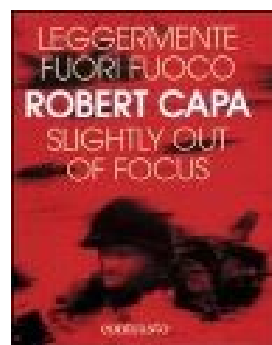
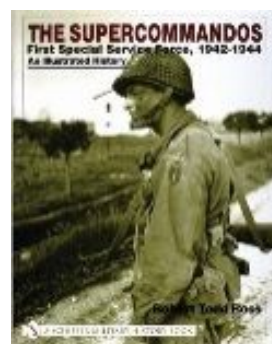
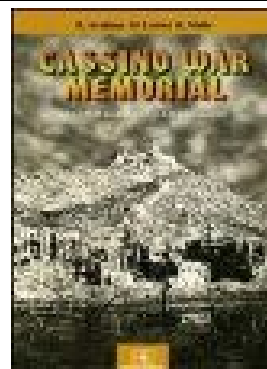
Brevissimi passaggi musicali:

- Elena Romagnoli (9 anni) pianoforte (pronipote di quarta generazione di Domenico Matteo)
- Organetto: Noemi Forte (7 anni) Radicosa
- Giuseppe Venditelli tenore sanvittorese nipote di Concetta Martino (zi *Cuncetta* nel testo)

**Un ringraziamento particolare alla Dr. Avv. Nadia Bucci
Sindaco di S. Vittore del Lazio (FR)**

Il filmato è reperibile in internet con sottotitoli in più lingue sul sito:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLvYSi3RjE8qTrSZ7qI7mk948WNkwwl2Yn>



Foglio a cura di Luigi Matteo redatto in occasione della VI edizione del Concorso "Salva la tua lingua locale"

- sez. scuola - indetto da UNPLI ed EIP Italia che l'autore ringrazia per l'opportunità. Roma Campidoglio, Sala della Protomoteca - 21 febbraio 2019